20 - 728 / 2 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

13 MARS 1989

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à l'Union européenne et à un Parlement européen constituant

AMENDEMENTS
à la proposition de résolution
(Doc. N° 20 - 728 / 1, page 7)

N° 1 DE MME **VOGELS** ET DE M. **SIMONS**

Au deuxième alinéa, supprimer le premier tiret : « — d'appuyer le Parlement européen dans le cadre des prochains Conseils des Ministres et Conseil européen afin qu'ils donnent une réponse à sa demande; ».

JUSTIFICATION

Il est contraire à toute logique démocratique et institutionnelle de demander à un gouvernement d'appuyer un parlement élu au suffrage direct. Ce sont les parlements qui appuient les gouvernements et non l'inverse. Les termes utilisés dans cette résolution montrent à quel point on en est arrivé dans la confusion des notions au niveau européen.

Voir :
20 - 728 - 88 / 89 :
— N° 1 : Rapport de M. Van Wambeke.

20 - 728 / 2 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

13 MAART 1989

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de Europese Unie en een grondwetgevend Europese Parlement

AMENDEMENTEN
op het voorstel van resolutie
(Stuk Nr 20 - 728 / 1, blz. 7)

Nr 1 VAN MEVR. **VOGELS** EN DE HEER **SIMONS**

In het tweede lid, de eerste gedachtenstreep, « — het Europese Parlement te steunen op de aanstaande vergaderingen van de Raad van Ministers en de Europese Raad opdat deze een antwoord op zijn vraag zouden geven; » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Het is tegen alle democratische en institutionele logica aan een regering te vragen een rechtstreeks verkozen parlement te steunen. Het zijn alleen parlementen die regeringen steunen en niet omgekeerd. Het woordgebruik in deze resolutie doet blijken tot welke verwarring men in het gebruik van de begrippen in Europa is gekomen.

Zie :
20 - 728 - 88 / 89 :
— Nr 1 : Verslag van de heer Van Wambeke.

N° 2 DE MME **VOGELS** ET DE M. **SIMONS**

Au premier alinéa, supprimer le point 3).

JUSTIFICATION

Le fait que la majorité des partis politiques représentés au Parlement belge serait acquise à l'idée de conférer un pouvoir constituant au prochain Parlement européen n'implique pas qu'il ne soit pas souhaitable de permettre aux citoyens, en l'occurrence les électeurs, de se prononcer sur la création d'une Union démocratique européenne.

Aujourd'hui que tout le monde s'accorde à dire qu'il est urgent que l'Europe devienne l'affaire de tous les citoyens et cesse d'être le domaine réservé des technocrates, des diplomates et des ministres (qui légifèrent à huis clos pour les citoyens de douze pays), le moment est venu de donner aux élections européennes (qui ne sont toujours pas régies par un système électoral unique) une dimension véritablement démocratique et européenne, notamment par l'organisation d'une consultation populaire permettant à tous les citoyens de faire un choix fondamental.

La présente initiative, qui a également été prise dans d'autres parlements européens, vise à éviter que l'Europe ne devienne, en 1993, qu'un marché unique, où il n'y aurait ni démocratie ni contrepoids démocratiquement légitimé. Une démocratie européenne véritable doit veiller à ce que l'unité économique aille de pair avec une politique sociale véritable, qui tienne compte des détresses et des besoins des individus, des familles et des régions, que l'unification économique et monétaire peut menacer.

N° 2 VAN MEVR. **VOGELS** EN DE HEER **SIMONS**

In het eerste lid, punt 3) weglaten.

VERANTWOORDING

Het is niet omdat de meerderheid van de in het Belgische Parlement vertegenwoordigde politieke partijen zou akkoord gaan met de idee een grondwetgevend mandaat te geven aan het volgende Europese Parlement, dat de burger bij deze zaak niet moet worden betrokken en dat het niet wenselijk is de kiezers de mogelijkheid te geven zich te uiten over de totstandkoming van een democratische Europese Unie.

Nu iedereen zegt dat Europa dringende zaak moet worden van de burgers en niet alleen van technocraten, diplomaten, ministerraden (die in niet-openbare vergaderingen de wetten maken voor de burgers van 12 Europese staten) is het meer dan zinvol nu eindelijk aan de Europese verkiezingen (nog steeds zonder Europees kiesstelsel) een waarachtige democratische en Europese betekenis te geven, onder meer door in een oriënterende consultatieve raadpleging een fundamentele vraag te stellen aan alle burgers.

Dit initiatief, dat ook genomen werd in andere Europese parlementen, moet er toe bijdragen te vermijden dat in 1993 Europa alleen maar een eenheidsmarkt wordt zonder democratie en zonder democratisch gelegitimeerd tegengewicht. Een waarachtige Europese democratie moet er over waken dat de economische eenheid gepaard gaat met een waarachtige Europese, sociale politiek waarin rekening gehouden wordt met de noden en de behoeften van de individuen, de gezinnen en de gewesten, die kunnen bedreigd worden door de economische monetaire eenmaking.

M. VOGELS
H. SIMONS

N° 3 DE MME **CORBISIER-HAGON**

Supprimer le 3).

N° 3 VAN MEVR. **CORBISIER-HAGON**

Punt 3) weglaten.

N° 4 DE MME **CORBISIER-HAGON**

Compléter le texte de la résolution par ce qui suit :

« — de mettre tout en œuvre pour que le projet de traité instituant l'Union Européenne élaboré par le Parlement Européen soit soumis à la ratification des Chambres pour le 31 décembre 1989. »

A.-M. CORBISIER-HAGON

N° 4 VAN MEVR. **CORBISIER-HAGON**

De tekst van de resolutie aanvullen als volgt :

« — alles in het werk te stellen om het door het Europese Parlement uitgewerkte ontwerp-verdrag tot instelling van de Europese Unie vóór 31 december 1989 aan de Kamers ter bekrachtiging voor te leggen. »

N° 5 DE M. **DE RAET**

Compléter le texte de la résolution par ce qui suit :

« — de proposer au Conseil Européen l'attribution au Parlement européen ou à une assemblée composée

N° 5 VAN DE HEER **DE RAET**

De tekst van de resolutie aanvullen als volgt :

« — de Europese Raad voor te stellen dat aan het Europese Parlement of aan een assemblée die is sa-

de représentants des Etats membres soucieux d'approfondir la construction de l'Europe, la réalisation d'un projet d'Union européenne. Les Etats membres ayant accepté cette proposition devront s'engager à soumettre dans un bref délai le projet à un référendum. »

S. DE RAET
Cl. EERDEKENS

mengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten die ijveren voor de verdere opbouw van Europa, de totstandbrenging van een ontwerp van Europese Unie wordt opgedragen. De Lid-Staten die het met dat voorstel eens zijn, moeten zich ertoe verbinden het ontwerp eerlang aan een volksraadpleging te onderwerpen. »